Porównanie tłumaczeń Jana 10:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział im — Jezus: Nie jest napisane w — Prawie waszym, że: Ja powiedziałem: Bogami jesteście?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział im Jezus nie jest które jest napisane w Prawie waszym Ja powiedziałem bogowie jesteście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus im odpowiedział: Czy w waszym Prawie nie zostało napisane: Ja powiedziałem: Jesteście bogami ?*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział im Jezus: (Czyż) nie jest napisane w Prawie waszym, że: Ja rzekłem: bogami jesteście?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział im Jezus nie jest które jest napisane w Prawie waszym Ja powiedziałem bogowie jesteście
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jezus na to: Czy w waszym Prawie nie zostało napisane: Ja powiedziałem: Jesteście bogami?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jezus im odpowiedział: Czy nie jest napisane w waszym Prawie: Ja powiedziałem: Jesteście bogami?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odpowiedział im Jezus: Izali nie jest napisano w zakonie waszym: Jam rzekł: Bogowie jesteście?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpowiedział im Jezus: Zali nie jest napisano w zakonie waszym: Iż jam rzekł, Bogowie jesteście?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odpowiedział im Jezus: Czyż nie napisano w waszym Prawie: Ja rzekłem: Bogami jesteście?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odpowiedział im Jezus: Czyż w zakonie waszym nie jest napisane: Ja rzekłem: Bogami jesteście?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jezus ich zapytał: Czy w waszym Prawie nie jest napisane: Ja powiedziałem: Jesteście bogami?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus im odrzekł: „Czy w waszym Prawie nie ma zapisu: Ja mówię: Jesteście bogami?
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jezus odpowiedział im: „Czyż w waszym Prawie nie jest napisane: Ja rzekłem: bogami jesteście?
PBW	Przekład	Nowy Testament,	Odpowiedział im Jezus: Zali nie jest napisano

[1)] <x>230 82:6</x>

	literacki	Współczesny Przekład	w Zakonie waszym: Jam rzekł: Bogowie jesteście?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odrzekł im Jezus: - Czyż w waszym Prawie nie napisano: ’Rzekłem: Bogami jesteście’?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Відповів їм Ісус: Чи не написано в вашім законі: Я сказав: ви боги?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Odróżnił się dla odpowiedzi im Iesus: Czy nie jest od przeszłości pismem odwzorowane w wiadomym Przydzielonym obyczajowym prawie waszym że: Ja rzekłem: Nieokreśleni bogowie jakościowo jesteście?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jezus im odpowiedział: Czy nie jest napisane w waszym Prawie: Ja powiedziałem: Jesteście bogami?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeszua odpowiedział im: "Czy nie napisano w waszej Torze: "Wy jesteście Elohim".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jezus im odpowiedział: ”Czy w waszym Prawie nie napisano: Ja rzekłem: ”Jesteście bogami” ’?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Przecież w Prawie Mojżesza jest napisane: „Ja mówię: Bogami jesteście”—odrzekł Jezus.